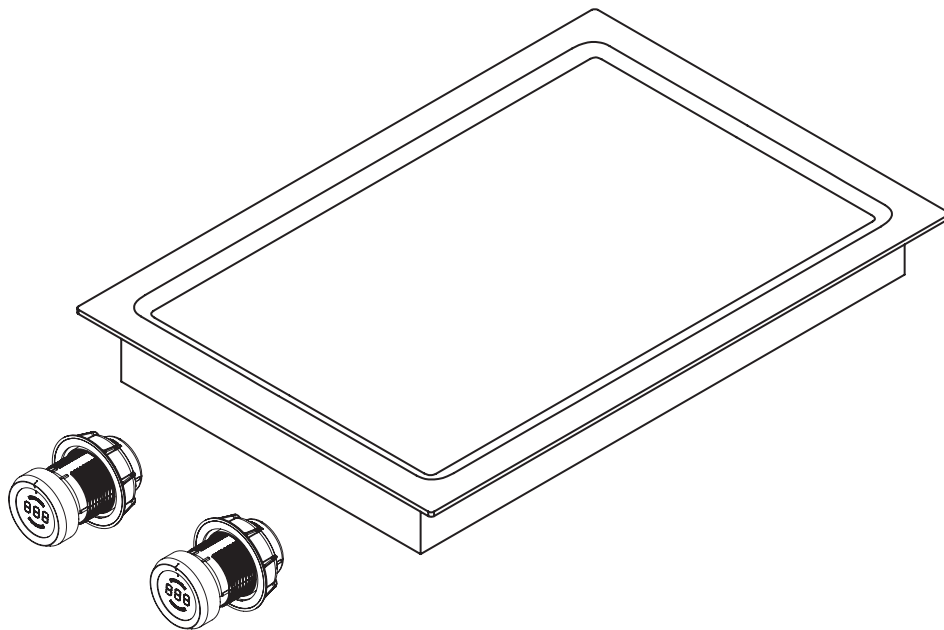


IT Istruzioni per l'uso e il montaggio PKT11

Griglia in acciaio inox Teppan



PKT11UMIT-001

Istruzioni per l'uso e il montaggio:

Originale

Traduzione

Produttore

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria

Contatti

Tel. +43 (0) 5373 / 62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Se non espressamente consentito, non sono ammesse la comunicazione e la duplicazione dei presenti allegati, così come il riutilizzo e la diffusione dei loro contenuti.

Nella stesura delle presenti Istruzioni per l'uso e il montaggio è stata applicata la massima cura. Tuttavia è possibile che modifiche tecniche successive non siano ancora state integrate ovvero che determinati contenuti non siano ancora stati adeguati. Chiediamo la vostra comprensione in merito. Una versione aggiornata può essere richiesta tramite il team di assistenza BORA. Con riserva di errori di stampa e altri errori.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Tutti i diritti riservati.

Indice

1	Informazioni generali	4	6.3.5	Protezione bambini.....	25
2	Sicurezza	6	6.3.6	Utilizzo delle funzioni Timer.....	25
2.1	Indicazioni di sicurezza generali.....	6	6.3.7	Funzione Stop (pausa).....	26
2.2	Avvertenze di sicurezza Uso.....	7	6.3.8	Spegnere la zona griglia.....	26
2.3	Avvertenze di sicurezza Montaggio.....	8	6.4	Menu di configurazione.....	26
2.4	Avvertenze di sicurezza Smontaggio e smaltimento.....	8	7	Pulizia e cura	27
2.5	Avvertenze di sicurezza Ricambi.....	9	7.1	Detergenti.....	27
2.6	Uso conforme.....	9	7.2	Cura del piano cottura.....	27
3	Dati tecnici	10	7.3	Pulizia del piano cottura.....	27
4	Descrizione apparecchio	11	7.3.1	Pulizia della griglia in acciaio inossidabile.....	27
4.1	Struttura.....	11	7.4	Pulire la manopola di comando.....	28
4.2	Principio di comando.....	11	7.4.1	Pulizia dell'anello della manopola.....	28
4.3	Principio di funzionamento.....	12	7.4.2	Pulizia dello schermo tattile e dell'alloggiamento della manopola.....	28
4.3.1	Regolazione potenza.....	12	8	Eliminazione guasti	29
4.3.2	Zone di temperatura.....	12	9	Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento	30
4.3.3	Funzione di pulizia.....	12	9.1	Messa fuori esercizio.....	30
4.3.4	Livello Power.....	12	9.2	Smontaggio.....	30
4.3.5	Funzione Bridge.....	12	9.3	Smaltimento nel rispetto dell'ambiente.....	30
4.3.6	Funzioni timer.....	13	10	Garanzia, assistenza tecnica e ricambi	31
4.3.7	Funzione pausa.....	13	10.1	Garanzia.....	31
4.4	Dispositivi di sicurezza.....	13	10.2	Assistenza.....	31
4.4.1	Indicatore di calore residuo.....	13	10.3	Ricambi.....	31
4.4.2	Spegnimento di sicurezza automatico.....	13			
4.4.3	Protezione bambini.....	13			
5	Montaggio	14			
5.1	Controllare il materiale in dotazione.....	14			
5.2	Utensileria e mezzi ausiliari.....	14			
5.3	Istruzioni di montaggio.....	14			
5.3.1	Distanze di sicurezza.....	14			
5.4	Dimensioni intaglio.....	14			
5.4.1	Sporgenza piano di lavoro.....	14			
5.4.2	Montaggio a filo piano.....	15			
5.4.3	Montaggio in battuta.....	15			
5.5	Montaggio del piano di cottura.....	15			
5.5.1	Alimentazione aria piano cottura.....	16			
5.5.2	Montaggio della manopola di comando nel pannello di copertura del mobile da incasso.....	16			
5.5.3	Montaggio del piano di cottura.....	18			
5.5.4	Sigillare il piano cottura.....	19			
5.5.5	Creazione comunicazione.....	19			
5.5.6	Eseguire il collegamento alla rete elettrica.....	19			
5.6	Menu di configurazione.....	20			
5.6.1	Richiamare il menu di configurazione.....	20			
5.6.2	Selezione voce di menu.....	20			
5.6.3	Modificare il valore impostato.....	22			
5.6.4	Terminare il menu di configurazione.....	22			
5.7	Consegna all'utente.....	22			
6	Uso	23			
6.1	Istruzioni generali di utilizzo.....	23			
6.2	Prima messa in funzione.....	23			
6.3	Uso del piano di cottura.....	23			
6.3.1	Accendere la zona griglia.....	23			
6.3.2	Livello Power.....	24			
6.3.3	Funzione Bridge.....	25			
6.3.4	Funzione di pulizia.....	25			

1 Informazioni generali

Destinatari

Queste Istruzioni per l'uso e il montaggio sono rivolte ai seguenti destinatari:

Destinatari	Requisiti
Utenti	L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e oltre e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza o se sono stati istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini vanno sorvegliati. Tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze nonché le modalità di procedere (istruzioni per l'uso) devono essere rispettate.
Esigente utente fai da te	L'esigente utente fai da te può eseguire tutti necessari lavori di falegnameria e montaggio autonomamente se è in possesso delle capacità e delle competenze necessarie. Non è tuttavia autorizzato a eseguire i collegamenti alla corrente e al gas.
Personale specializzato in montaggio	Il personale specializzato nel montaggio è autorizzato a eseguire tutti i necessari lavori di falegnameria e montaggio nel rispetto delle norme esistenti. Gli allacciamenti della corrente e del gas devono essere collaudati prima della messa in funzione da personale specializzato e riconosciuto del rispettivo settore.
Personale elettricista specializzato	Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione elettrica e messa in funzione a norma.
Personale specializzato in allacciamenti al gas	L'allacciamento al gas deve essere eseguito esclusivamente da personale specializzato e riconosciuto, che dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Tab. 1.1 Destinatari

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH non risponderanno per danni causati dal mancato rispetto o dall'inosservanza della presente documentazione e dal montaggio non conforme. Gli allacciamenti della corrente e del gas devono essere eseguiti obbligatoriamente da personale specializzato e riconosciuto. Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente nel rispetto delle norme, disposizioni e leggi vigenti. Tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze nonché le modalità di agire contenute nelle Istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere rispettate.

Applicabilità delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Il presente manuale è valido per diverse varianti di apparecchi. Pertanto è possibile che siano descritte singole caratteristiche di attrezzatura che non corrispondono all'apparecchio in questione.

Altri documenti applicabili

Insieme a queste Istruzioni per l'uso e il montaggio sono validi e devono essere osservati ulteriori documenti. Rispettare assolutamente tutti i documenti che sono parte integrante della fornitura.

INFO BORA declina qualsiasi responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di tali documenti!

Direttive

Questi apparecchi sono conformi alle seguenti direttive UE/CE:

Direttiva EMV 2014/30/CE
 Direttiva 2014/35/CE Bassa tensione
 Direttiva 2009/125/CE Eco design
 Direttiva RoHS 2011/65/CE
 Direttiva RAEE 2012/19/CE

Rappresentazione di informazioni

Allo scopo di poter lavorare in modo sicuro e veloce con le presenti istruzioni, sono stati utilizzati formattazioni, numerazioni, simboli, avvertenze di sicurezza, termini e sigle unitari.

Le modalità di procedere sono contrassegnate da una freccia.

► Eseguire sempre tutte le modalità di procedere nella sequenza indicata.

Elenchi sono contrassegnati da un simbolo di elenco all'inizio riga.

■ Elenco 1

■ Elenco 2

INFO Un'informazione indica particolarità da rispettare assolutamente.

Indicazioni di sicurezza e avvertenze

Nel presente manuale, le indicazioni di sicurezza e le avvertenze sono evidenziate con simboli e parole di segnalazione.




Le indicazioni di sicurezza e le avvertenze sono strutturate nel modo seguente:

SIMBOLO DI AVVERTIMENTO E AVVERTENZA!
Tipo e fonte del pericolo
Conseguenze in caso di inosservanza

► Misure di sicurezza

Va considerato quanto segue:

- Il simbolo di avvertimento indica la presenza di un pericolo.
- L'avvertenza indica la gravità del pericolo.

Simbolo di avvertimento	Avvertenza	Rischio
	Pericolo	Indica un'immediata situazione pericolosa che in caso di inosservanza può causare gravi lesioni o persino la morte.
	Avvertenza	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che, in caso di inosservanza può causare gravi lesioni o persino la morte.
	Attenzione	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che in caso di inosservanza può causare lesioni minime o leggere.
–	Attenzione	Indica una situazione che, in caso di inosservanza, può causare danni materiali.

Tab. 1.2 Significato di simboli di avvertimento e avvertenze

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza generali

INFO L'apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'utente è responsabile della pulizia, della cura e dell'utilizzo sicuro dell'apparecchio. L'uso non conforme può causare danni alle persone e ai materiali.

- Le istruzioni per l'uso e il montaggio contengono importanti avvertenze sul montaggio e sull'uso. Sono utili per proteggersi da lesioni e impediscono danni all'apparecchio. Sul retro delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sono riportati i dati di contatto per ulteriori informazioni e domande relative all'uso.
- Il termine Apparecchio viene utilizzato sia per piani cottura, aspiratori per piani cottura sia per piani cottura con aspiratore per piano cottura.
- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio in ogni parte prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano affinché siano disponibili al bisogno.
- ▶ Consegnare le istruzioni per l'uso e il montaggio al proprietario successivo, se l'apparecchio viene venduto.
- ▶ Eseguire i lavori con la massima cura e prudenza.
- ▶ Controllare l'apparecchio dopo la rimozione dall'imballaggio per verificare la presenza di danni visibili.
- ▶ Non collegare l'apparecchio se è danneggiato.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo a montaggio, solo allora è garantito un funzionamento sicuro.
- ▶ Assicurarsi che non vengano toccate zone di cottura bollenti.
- ▶ Evitare traboccamenti.
- ▶ Spegnerne immediatamente l'apparecchio dopo l'uso.
- ▶ Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.

Funzionamento filtrante

INFO Ad ogni processo di cottura viene rilasciata nell'aria dell'ambiente dell'umidità dovuta alla cottura.

INFO Nel funzionamento filtrante viene eliminata solo una quantità minima di umidità dal vapore di cottura.

- ▶ Durante il funzionamento filtrante aria provvedere ad un sufficiente apporto di aria fresca, ad es. tramite apertura di una finestra.
- ▶ Garantire un clima ambientale normale e gradevole (45-60% di umidità nell'aria), ad es. tramite aperture di aerazione naturali o l'uso di impianti di ventilazione domestici.
- ▶ Dopo ogni utilizzo nel funzionamento filtrante posizionare l'aspiratore per piano cottura per ca. 20 minuti su un livello basso o attivare la funzione di spegnimento automatico ritardato.

In presenza di bambini e persone con capacità speciali in casa

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza o se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Non conservare oggetti che potrebbero suscitare l'interesse dei bambini in vani sopra o sotto l'apparecchio. I bambini potrebbero essere tentati di salire sull'apparecchio.
- ▶ Tenere lontani i bambini e altre persone dalle zone di cottura bollenti.

Modifiche di propria iniziativa

In seguito a modifiche apportate di propria iniziativa l'apparecchio può diventare pericoloso.

- ▶ Pertanto non apportare modifiche all'apparecchio.

Pulizia e cura

Pulire l'apparecchio regolarmente. Lo sporco può causare danneggiamenti o la formazione di odori sgradevoli. Eliminare immediatamente ogni tipo di sporco.

- Le operazioni di pulizia e cura non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- ▶ Non usare un pulitore a vapore per la pulizia. Il vapore può innescare un cortocircuito nei componenti sotto tensione e causare un danno materiale (v. cap. Pulizia e cura).
- ▶ Non collocare stoviglie bollenti nella zona del pannello di comando per non danneggiare l'elettronica sottostante.
- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno moderatamente bagnato. Non pulire l'apparecchio con spruzzi d'acqua. La penetrazione di acqua può causare danni!
- ▶ Pulire il piano cottura possibilmente dopo ogni processo di cottura.
- ▶ Pulire il piano cottura solo dopo che si è raffreddato.
- ▶ Per la pulizia usare esclusivamente detersivi non aggressivi per evitare graffi e abrasione sulla superficie.
- ▶ Assicurarsi che il fondo delle stoviglie e la zona di cottura siano puliti e asciutti.
- ▶ Sollevare (non trascinare) le stoviglie per evitare graffi e abrasione sulla superficie.

2.2 Avvertenze di sicurezza Uso

Piano cottura



PERICOLO!
Pericolo d'incendio a causa di piano cottura incustodito!

Olio o grasso possono riscaldarsi velocemente e incendiarsi.

- ▶ Non riscaldare olio o grasso incustodito.
- ▶ Non spegnere incendi di olio o grasso con acqua.
- ▶ Soffocare il fuoco, ad es. con un coperchio.



PERICOLO!
Pericolo di esplosione dovuto a liquidi infiammabili!

I liquidi infiammabili nelle vicinanze del piano cottura possono esplodere e causare gravi lesioni.

- ▶ Non collocare materiali infiammabili nelle vicinanze del piano cottura.



AVVERTENZA!
Pericolo di ustione dovuto a piano cottura bollente!

Il piano cottura e i suoi elementi toccabili diventano molto caldi durante l'uso. Dopo lo spegnimento della zona di cottura, quest'ultima deve prima raffreddarsi a sotto i 60 °C. Il contatto con superfici bollenti può causare gravi ustioni.

- ▶ Non toccare il piano cottura bollente.
- ▶ Tenere lontani i bambini da piani cottura bollenti se non sono costantemente custoditi.



AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio dovuto a oggetti sulla zona di cottura!

Il piano cottura e i suoi elementi toccabili sono bollenti quando la zona di cottura è accesa e durante la fase di raffreddamento. Gli oggetti presenti sul piano cottura possono riscaldarsi e incendiarsi.

- ▶ Non appoggiare oggetti sul piano cottura.



AVVERTENZA!
Pericolo di ustione dovuto a oggetti bollenti!

Il piano cottura e i suoi elementi toccabili sono bollenti quando la zona di cottura è accesa e durante la fase di raffreddamento. Oggetti (ad es. coperchi di stoviglie, copertura dell'aspiratore piano cottura), che si trovano sul piano cottura, si riscaldano molto rapidamente e possono causare gravi ustioni.

- ▶ Non appoggiare oggetti sul piano cottura.
- ▶ Utilizzare ausili idonei (presine, guantoni).

ATTENZIONE!**Fuoriuscita di liquidi bollenti!**

Un processo di cottura non sorvegliato può causare un traboccamento e la fuoriuscita di liquidi bollenti.

- ▶ Il processo di cottura deve essere monitorato.
- ▶ Un processo di cottura di breve durata deve essere sempre monitorato.

2.3 Avvertenze di sicurezza Montaggio

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti da personale elettricista specializzato.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita esclusivamente se l'apparecchio viene collegato a un sistema di messa a terra installato a regola d'arte. Accertarsi che questa fondamentale misura di sicurezza venga rispettata.

Piano cottura

**PERICOLO!****Pericolo di folgorazione!**

A causa di una connessione errata dell'apparecchio alla tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla tensione di rete tramite una connessione salda.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio venga collegato a un sistema di messa a terra installato a regola d'arte.
- ▶ Assicurarsi che sia previsto un dispositivo che consenta una separazione dalla rete con un'ampiezza di apertura contatto di almeno 3 mm su tutti i poli (interruttori LS, fusibili, interruttori automatici, relè).

**PERICOLO!****Pericolo di folgorazione!**

Se il cavo di collegamento alla rete viene a contatto con zone di cottura bollenti può essere danneggiata. Un cavo di collegamento alla rete danneggiata può causare una folgorazione (mortale).

- ▶ Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non venga a contatto con zone di cottura bollenti.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga schiacciato né danneggiato.

**ATTENZIONE!****Possibilità di lesione alla schiena dovuta a carico pesante!**

Durante la rimozione e l'inserimento dell'apparecchio possono verificarsi lesioni agli arti e al torace a causa di manipolazione errata.

- ▶ Sollevare il piano cottura sempre in due dall'imballaggio.
- ▶ Inserire il piano cottura sempre in due nell'intaglio sul piano di lavoro.
- ▶ Se del caso, usare mezzi ausiliari appropriati per evitare danni ovvero lesioni agli arti e al torace.

- ▶ Controllare l'apparecchio prima del montaggio per verificare l'eventuale presenza di danni visibili.
- ▶ Non montare un apparecchio danneggiato.
- Un apparecchio danneggiato mette in pericolo la sicurezza.
- I lavori di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato autorizzato dal produttore.

2.4 Avvertenze di sicurezza Smontaggio e smaltimento

Lo smontaggio dell'apparecchio deve essere eseguito esclusivamente da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti da personale elettricista specializzato.

**PERICOLO!****Pericolo di folgorazione!**

A causa di una disconnessione errata dell'apparecchio dalla tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.

- ▶ Staccare l'apparecchio dalla rete tramite interruttori differenziali, fusibili, interruttori automatici o contattori in modo sicuro.
- ▶ Accertarsi dell'assenza di tensione nell'apparecchio con l'ausilio di un apparecchiatura di misurazione omologata.

**PERICOLO!****Pericolo di soffocamento!**

Elementi dell'imballaggio (ad es. pellicole, polistirolo) possono mettere in pericolo la vita dei bambini.

- ▶ Conservare gli elementi dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Smaltire l'imballaggio immediatamente e a regola d'arte.

2.5 Avvertenze di sicurezza Ricambi

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesione e danni materiali!**

Componenti errati possono causare danni alle persone o il danneggiamento dell'apparecchio. Modifiche, aggiunte o trasformazioni all'apparecchio possono compromettere la sicurezza.

- ▶ Per le riparazioni usare solo ricambi originali.

2.6 Uso conforme

Non mettere in funzione l'apparecchio ad altezze superiori a 2000 m (metri sopra il livello del mare).

L'apparecchio è previsto unicamente per la preparazione di cibi in ambienti domestici. L'apparecchio non è previsto per:

- l'uso all'esterno
- l'installazione su autoveicoli
- il riscaldamento di ambienti
- l'uso in luoghi di installazione non fissi (ad es. barche)
- l'uso con un timer esterno o un sistema di regolazione a distanza separato (telecomando)

L'uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o l'uso che va al di là di quello qui descritto è considerato non conforme. BORA non risponde per danni derivanti dall'uso non conforme o il comando errato.

È vietato qualsiasi abuso!

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH non risponderanno per danni derivanti dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e avvertenze.

3 Dati tecnici

Parametri	Valore
Tensione di collegamento	380-415 V 2N
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	4,8 kW
Fusibile	2 x 16 A
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)	370 x 540 x 73 mm
Peso (incl. accessori / confezione)	15,8 kg
Piano di cottura	
Livelli di potenza (regolazione di temperatura)	1 - 9, P (150-230°C, 250° C)
Zona di cottura anteriore	295 x 230 mm 2400 W
Zona di cottura posteriore	295 x 230 mm 2400 W
Intervallo di regolazione della temperatura	70-250° C

Tab. 3.1 Dati tecnici

Dimensioni apparecchio manopola di comando

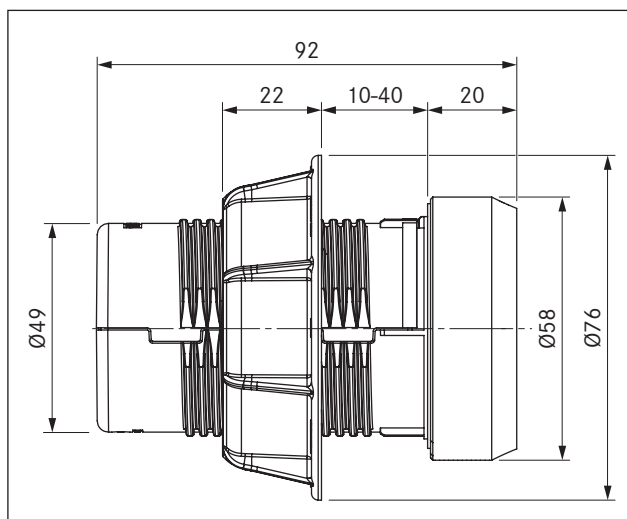


Fig. 3.1 Dimensioni apparecchio manopola di comando

Dimensioni apparecchio

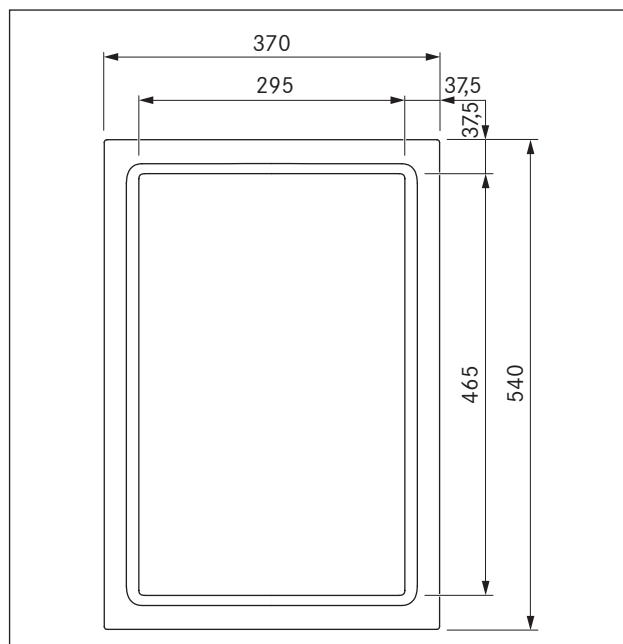


Fig. 3.2 PKT11 dimensioni apparecchio vista da sopra

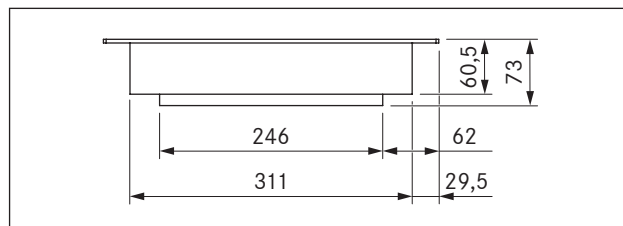


Fig. 3.3 PKT11 dimensioni apparecchio vista frontale

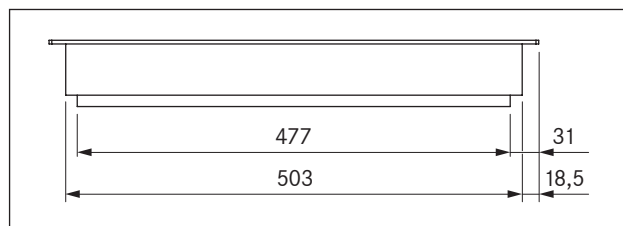


Fig. 3.4 PKT11 dimensioni apparecchio vista laterale

4 Descrizione apparecchio

Per ognuno dei comandi, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

La griglia in acciaio inox Teppan presenta le seguenti caratteristiche:

- Due zone griglia
- Due manopole di comando
- Visualizzazione temperatura
- Livello Power
- Funzione Bridge
- Indicatore di calore residuo
- Funzioni timer
- Protezione bambini
- Funzione Stop
- Spegnimento di sicurezza automatico
- Funzione di pulizia

4.1 Struttura

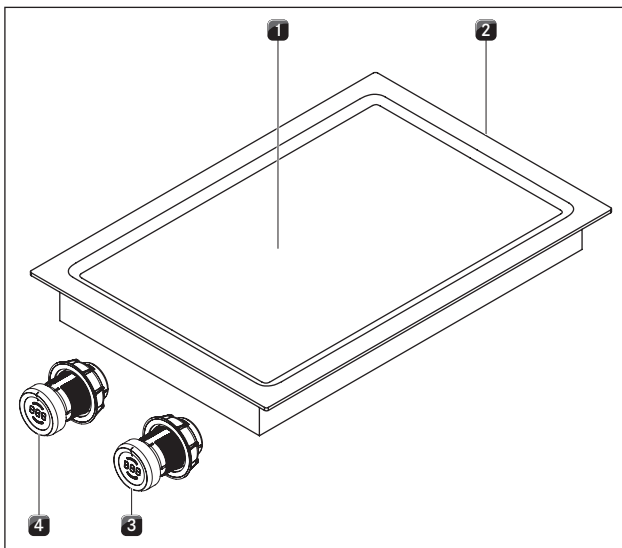


Fig. 4.1 Griglia in acciaio inox Teppan

- [1] Due zone griglia
- [2] Attacchi manopola di comando e sistema automatico di aspirazione (posteriore)
- [3] Manopola di comando zona griglia posteriore
- [4] Manopola di comando zona griglia anteriore

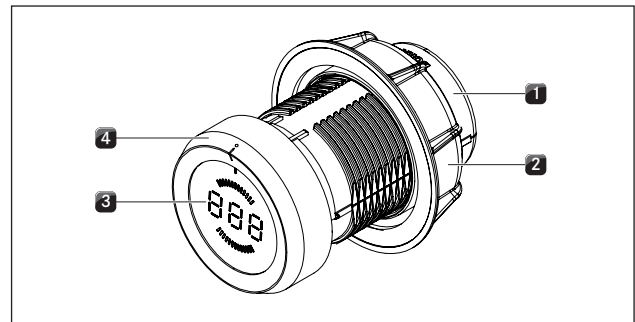


Fig. 4.2 Struttura manopola di comando

- [1] Alloggiamento manopola
- [2] Dado universale
- [3] Display della manopola di comando
- [4] Anello manopola

4.2 Principio di comando

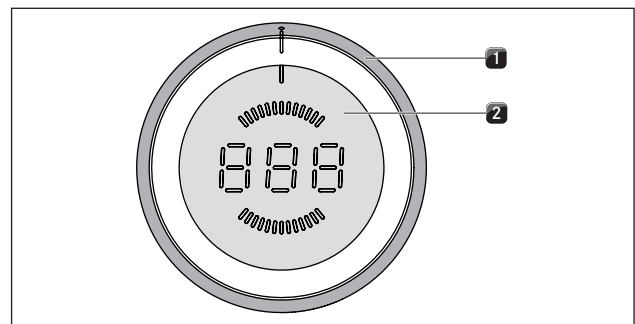


Fig. 4.3 Elementi di comando manopola di comando

- [1] Anello manopola
- [2] Superficie touch

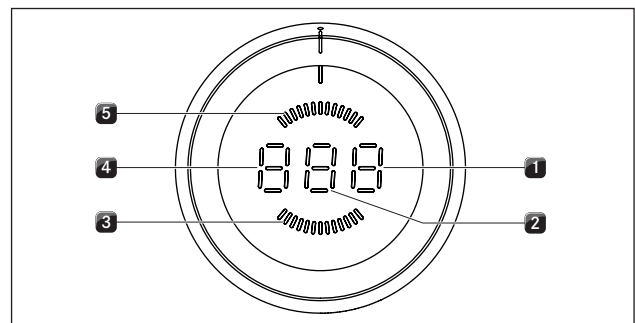


Fig. 4.4 Elementi di visualizzazione manopola di comando

- [1] Visualizzazione funzioni
- [2] Visualizzazione livello di potenza
- [3] Visualizzazione zona griglia anteriore
- [4] Visualizzazione modalità o modalità operativa
- [5] Visualizzazione zona griglia posteriore

Unità	Indicatore	Significato
Display della manopola di comando	ad es. 190	Visualizzazione temperatura
	P	Funzione Power
	Π	Funzione Bridge
	H	Indicatore del calore residuo: la zona griglia è spenta ma ancora bollente (temperatura > 50° C)
	t	Funzione timer: timer abbreviato (contaminuti)
	L	Protezione bambini
		Funzione pausa
	c	Funzione pulizia e intervallo temperatura ampliato
	⌂	Menu di configurazione
	□	L'apparecchio viene spento
E...	Messaggio di errore (v. cap. Risoluzione dei guasti)	

Tab. 4.1 Significato dell'indicatore

Uso delle manopole

Ogni zona griglia viene regolata tramite una manopola di comando. Ruotando l'anello manopola e toccando la superficie touch la temperatura e le funzioni delle due zone griglia vengono controllate (v. cap. Uso).

INFO	Come standard nel display della manopola di comando viene visualizzata la temperatura (temperatura teorica e temperatura effettiva). Vi è la possibilità di passare la visualizzazione nel menu di configurazione a una visualizzazione livello di potenza o visualizzazione mista (v. cap. Montaggio).
-------------	---

4.3 Principio di funzionamento

Sotto una zona griglia si trovano due elementi riscaldanti. Se la zona griglia è accesa, l'elemento riscaldante produce calore, che scalda direttamente la superficie della griglia.

4.3.1 Regolazione potenza

La regolazione potenza avviene tramite livelli di potenza che vengono visualizzati come standard in °C nel display della manopola di comando (visualizzazione temperatura). In alternativa tramite il menu configurazione è possibile commutare il display della manopola di comando anche a una visualizzazione livello di potenza o una visualizzazione mista.

4.3.2 Zone di temperatura

La potenza della griglia in acciaio inox Teppan fornisce un rapidissimo riscaldamento dei cibi. Per evitare di bruciare gli alimenti, è necessario regularsi diversamente nella selezione della temperatura rispetto ai sistemi di cottura tradizionali.

Attività	Temperatura in °C
Cottura al vapore di frutta, ad es. spicchi di mele, pesche, fette di banane	160 - 170
Cottura di verdure tagliate, uovo al tegamino, carne di vitello, pollame	180 - 190
Cottura di pesce impanato o in pastella, frittate, salsicce, carne di maiale, carne d'agnello	190 - 200
Cottura di frittelle, gamberi, pannocchie di mais e cotolette	200 - 210
Preparazione di carne bovina, pesce, polpette arrosto	220 - 230

Tab. 4.2 Suggerimenti temperatura

I dati forniti nella tabella sono da considerarsi indicativi.

Intervalli di temperatura inferiori

Vi sono altri livelli di potenza inferiori per l'intervallo di temperatura inferiore.

4.3.3 Funzione di pulizia

La funzione pulizia c porta la griglia in acciaio inox Teppan su una temperatura ottimale per la pulizia (70 °C).

4.3.4 Livello Power

Entrambe le zone griglia sono dotate di un livello Power di potenza maggiorato.

Con la funzione Power è possibile riscaldare rapidamente grandi quantità d'acqua. Se il livello Power è attivato, la zona griglia funziona con altissima potenza. Dopo 10 minuti, la zona griglia torna automaticamente al livello di potenza □.

A funzione Bridge attiva, la funzione Power non può essere utilizzata.

INFO	Non riscaldare mai olio, grasso e simili con la funzione Power. Una potenza elevata può surriscaldare il fondo della pentola.
-------------	---

4.3.5 Funzione Bridge

Entrambe le zone griglia possono essere attivate come una zona griglia unita, con lo stesso livello di potenza.

■ Il display indica in Π.

La funzione Bridge è adatta a riscaldare cibi in una brasiera.

4.3.6 Funzioni timer

Sono disponibili due diverse funzioni Timer per ogni zona griglia.

- Nel display della manopola di comando viene visualizzato t .

INFO Per le funzioni timer è possibile impostare un periodo di tempo compreso fra 1 e 120 minuti.

Funzione Timer

INFO La funzione Timer è una funzione di spegnimento automatico ritardato per lo spegnimento automatico di una zona griglia in funzione.

Timer abbreviato (contaminuti)

INFO Il timer abbreviato presuppone che la zona griglia sia spenta e offre la funzione di un comune contaminuti.

4.3.7 Funzione pausa

Il processo di cottura può essere brevemente interrotto (max 19 minuti).

- Nel display della manopola di comando viene visualizzato $||$ prima del livello di potenza.

4.4 Dispositivi di sicurezza

4.4.1 Indicatore di calore residuo

INFO Non toccare la zona griglia e non appoggiarvi oggetti sensibili al calore, fino a quando il display della manopola di comando indicherà H (indicatore del calore residuo). Pericolo di ustioni e di incendio!

Dopo lo spegnimento, la zona griglia è ancora bollente. Nel display della manopola di comando viene visualizzato H (indicatore del calore residuo). Dopo un periodo di raffreddamento adeguato (temperatura < 50 °C) la spia si spegne.

4.4.2 Spegnimento di sicurezza automatico

Ogni zona griglia viene disattivata automaticamente quando in un livelli di potenza o livello mantenimento calore si supera la durata di esercizio massima. Il display della manopola di comando mostra H (indicatore di calore residuo).

Livello di potenza	Spegnimento dopo ore:minuti
1	06:00
2	06:00
3	05:00
4	05:00
5	04:00
6	01:30
7	01:30
8	01:30
9	01:30
P	00:10

Tab. 4.3 Spegnimento di sicurezza automatico nei livelli di potenza

Funzione mantenimento calore	Spegnimento dopo ore:minuti
1	08:00
2	08:00
3	08:00

Tab. 4.4 Spegnimento di sicurezza automatico nel livello mantenimento calore

- Riaccendere la zona griglia (v. cap. Uso), se si vuole rimettere in funzione la zona di cottura.

4.4.3 Protezione bambini

La protezione bambini impedisce l'accensione involontaria del piano di cottura. La protezione bambini può essere attivata solo se tutte le zone griglia sono spente (v. il cap. Uso).

5 Montaggio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

INFO Il piano di cottura non deve essere montato sopra frigoriferi, lavastoviglie, fornelli, forni, lavatrici e asciugatrici.

INFO La superficie d'appoggio dei piani di lavoro e i relativi bordi devono essere composti di materiale resistente al calore (fino a circa 100°C).

INFO Sigillare i fori d'incasso sul piano di lavoro con materiali idonei contro l'umidità o eventualmente applicare un termoisolante.

5.1 Controllare il materiale in dotazione

Denominazione	Quantità
Manopola di comando	2
Istruzioni per l'uso e il montaggio	1
Viti di fissaggio piano cottura	4
Set di piastre di compensazione dell'altezza	1
Piano cottura	1
Linguette di montaggio piano cottura	4
Cavo manopola di comando	2
Cavo sistema di aspirazione automatico	1
Spatola Teppan	1

Tab. 5.1 Materiale in dotazione

- ▶ Controllare l'integrità e la completezza del materiale in dotazione.
- ▶ In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente il servizio di assistenza BORA.
- ▶ Non montare pezzi danneggiati.
- ▶ Smaltire correttamente l'imballaggio di trasporto (v. cap. Messa fuori esercizio e smaltimento).

5.2 Utensileria e mezzi ausiliari

Per il montaggio corretto del piano di cottura, sono necessari i seguenti utensili:

- Matita
- Mezzi di misurazione
- Trapano o trapano a batteria con punta da \varnothing 50mm
- Cacciavite/chave per esalobate (Torx) 20
- Pasta sigillante al silicone per sigillare le superfici di taglio

5.3 Istruzioni di montaggio

5.3.1 Distanze di sicurezza

- ▶ Attenersi alle seguenti distanze di sicurezza:

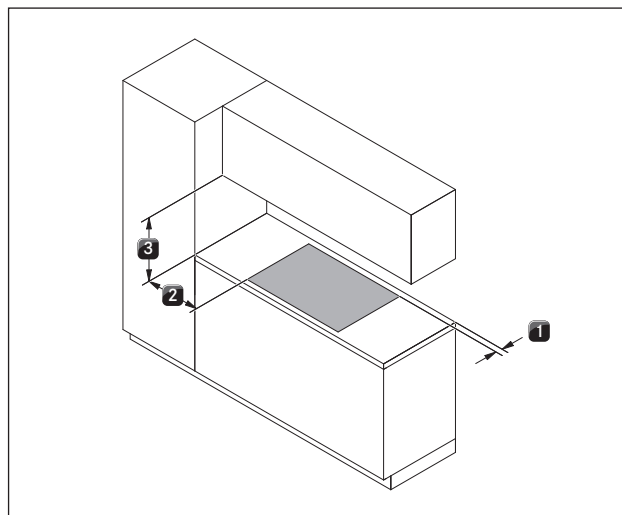


Fig. 5.1 Distanze minime

- [1] Distanza minima 50 mm dietro dal foro d'incasso nel piano di lavoro fino al bordo posteriore del piano di lavoro.
- [2] 300 mm di distanza minima a sinistra e a destra dal foro d'incasso nel piano di lavoro fino al mobile adiacente o alla parete.
- [3] 600 mm di distanza minima tra il piano di lavoro e i pensili.

5.4 Dimensioni intaglio

Preparazione del piano di lavoro

- ▶ Realizzare il foro d'incasso nel piano di lavoro considerando le dimensioni fornite.
- ▶ Garantire una sigillatura a regola d'arte delle superfici di taglio del piano di lavoro.
- ▶ Rispettare le avvertenze del produttore del piano di lavoro.

5.4.1 Sporgenza piano di lavoro

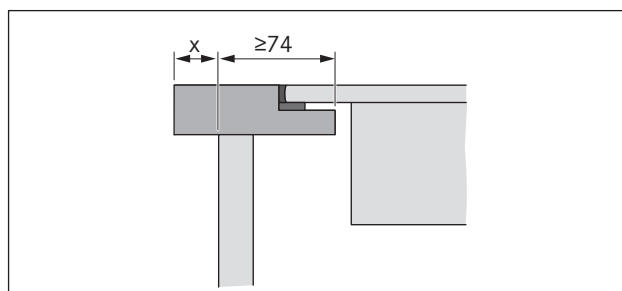


Fig. 5.2 Sporgenza piano di lavoro

- ▶ Tenere conto della sporgenza del piano di lavoro x nella realizzazione del foro d'incasso nel piano di lavoro. Valido per il montaggio a filo piano e in battuta.

5.4.2 Montaggio a filo piano

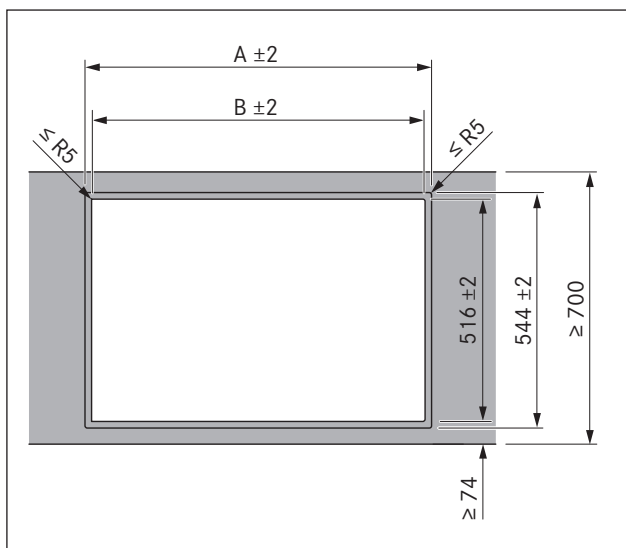


Fig. 5.3 Montaggio a filo piano

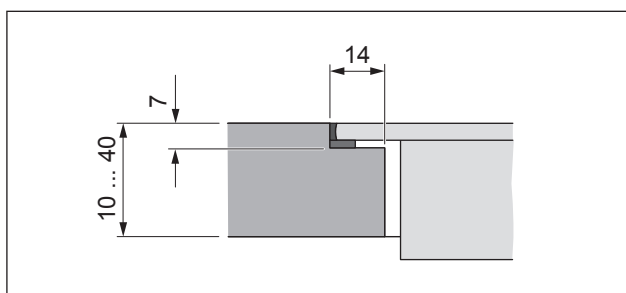


Fig. 5.4 Dimensione dell'incassatura per montaggio a filo piano

5.4.3 Montaggio in battuta

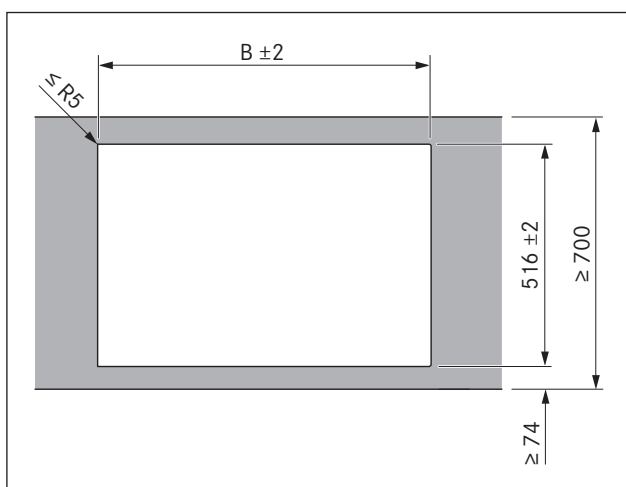


Fig. 5.5 Montaggio in battuta

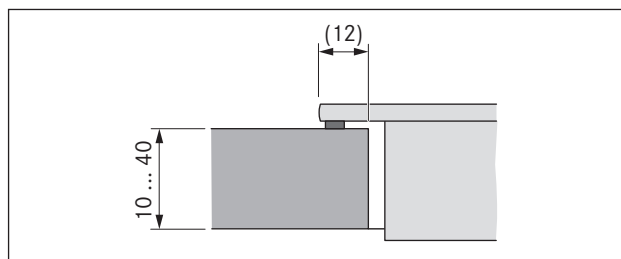




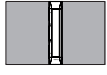




Fig. 5.6 Taglio montaggio in battuta

Dimensioni intaglio per l'installazione di piani di cottura o piani di cottura e aspiratore per piano di cottura affiancati.

Piani cottura / aspiratore per piano cottura	A in mm	B in mm
	374	346
	745	717
	1116	1088
	485	457
	856	828
	1338	1310
	1709	1681

Tab. 5.2 Dimensioni intaglio

5.5 Montaggio del piano di cottura

INFO Fra ciascun apparecchio da incasso è previsto un millimetro di distanza.

INFO A livello perimetrale degli apparecchi da incasso sono previsti due millimetri di distanza.

INFO Tra piani cottura adiacenti montare rispettivamente una guida di montaggio (disponibile come accessorio).

INFO In alternativa, il piano cottura può essere montato girato di 180°.

- Nella zona del foro d'incasso l'intaglio del piano di lavoro rimuovere le traverse del mobile eventualmente presenti.
- I cassetti o i piani intermedi del mobile inferiore devono essere estraibili per consentire i lavori di manutenzione e pulizia.
- ▶ Provvedere a una sufficiente ventilazione sotto il piano cottura (vedere "Alimentazione aria piano cottura").

5.5.1 Alimentazione aria piano cottura

INFO Rispettare sempre una sezione di apertura minima di 50 cm² per l'alimentazione d'aria.

- ▶ Provvedere a una sufficiente ventilazione sotto il piano cottura.

Alimentazione aria sopra l'area frontale

Qualora sotto le apparecchiature fosse previsto un piano di protezione cavi (piano intermedio), quest'ultimo deve essere estraibile per lavori di manutenzione. Deve essere garantita un'alimentazione d'aria sufficiente.

- ▶ Accorciare il piano di protezione cavi in modo tale che ci sia una distanza di 100 mm dal retro del mobile.

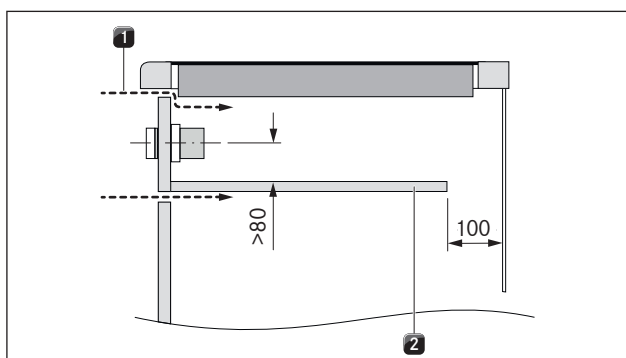


Fig. 5.7 Alimentazione aria sopra l'area frontale

- [1] Alimentazione aria fronte corpo
- [2] Piano di protezione per cavi opzionale (accorciato)

Alimentazione aria attraverso l'area dello zoccolo

L'alimentazione dell'aria nell'area dello zoccolo può svolgersi attraverso il corpo o il pannello dello zoccolo.

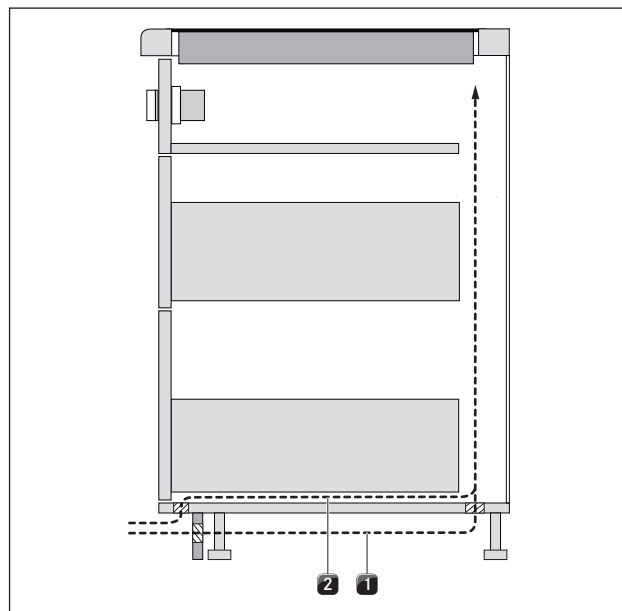


Fig. 5.8 Alimentazione aria attraverso l'area dello zoccolo

- [1] Alimentazione aria nell'area dello zoccolo attraverso il pannello dello zoccolo
- [2] Alimentazione aria nell'area dello zoccolo attraverso il corpo

5.5.2 Montaggio della manopola di comando nel pannello di copertura del mobile da incasso.

INFO Preforare i fori, per evitare la lacerazione del pannello.

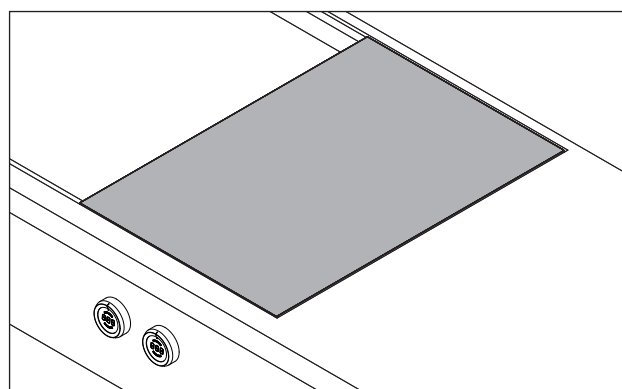


Fig. 5.9 Manopola di comando e piano di cottura montati

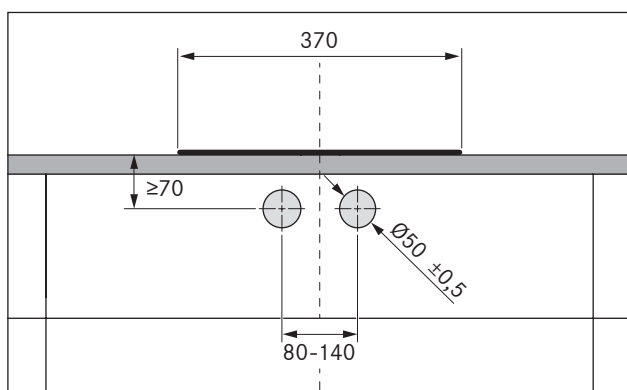


Fig. 5.10 Schema di foratura

- [1] Piano di cottura
- [2] Piano di lavoro
- [3] Pannello di copertura mobile d'incasso

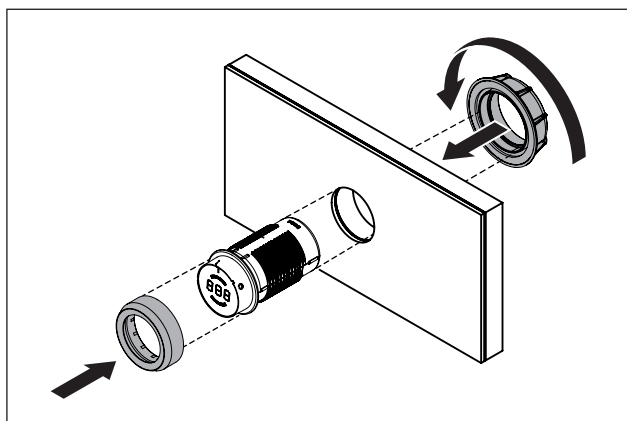


Fig. 5.11 Montaggio manopola di comando

- ▶ Sfilare l'anello della manopola.
- ▶ Svitare il dado di fissaggio.
- ▶ Infilare la manopola di comando dalla parte anteriore attraverso il foro eseguito nel pannello di protezione del mobile d'incasso.
- ▶ Avvitare il dado di fissaggio da dietro sulla manopola di comando e stringerlo leggermente.
- ▶ Allineare la manopola di comando in senso verticale in base al segno alla posizione ore 12.
- ▶ Stringere il dado di fissaggio.
- ▶ Infilare l'anello della manopola sulla manopola di comando.

Esempi di foratura pannello di copertura

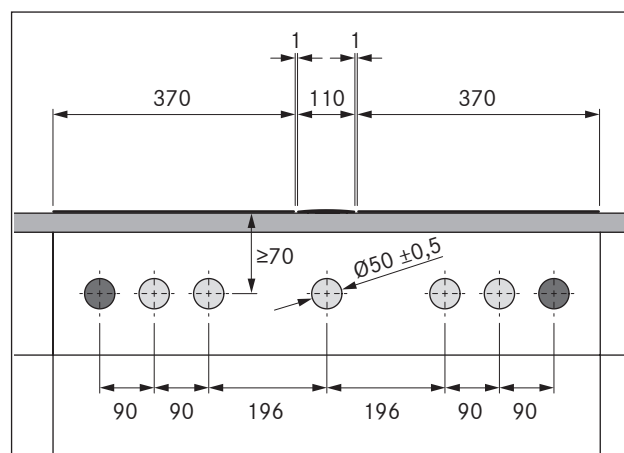


Fig. 5.12 Forature per pannelli di copertura con 2 piani cottura e 1 aspiratore

- [1] Forature per presa (2x esternamente)
- [2] Fori per manopola di comando (5x)
- [3] Piano cottura (2x)
- [4] Aspiratore per piano cottura
- [5] Piano di lavoro
- [6] Pannello di copertura mobile d'incasso

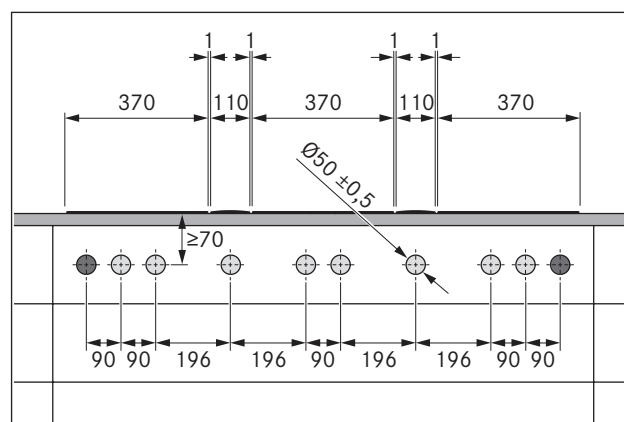


Fig. 5.13 Forature pannello di copertura per 3 piani cottura e 2 aspiratori

- [1] Forature per presa (2x esternamente)
- [2] Fori per manopola di comando (8x)
- [3] Piano cottura (3x)
- [4] Aspiratore per piano cottura (2X)
- [5] Piano di lavoro
- [6] Pannello di copertura mobile d'incasso

5.5.3 Montaggio del piano di cottura

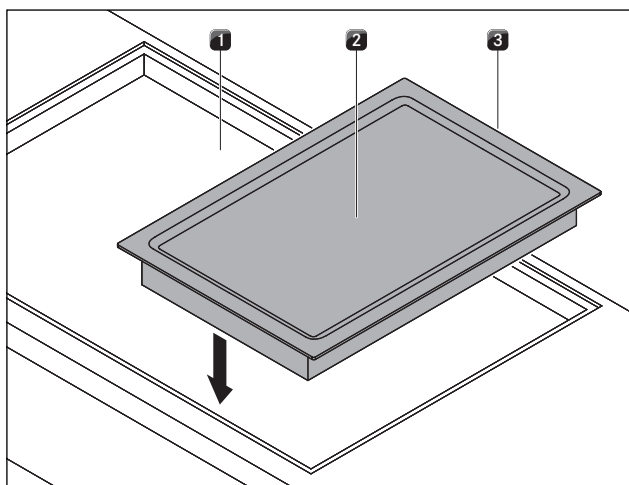


Fig. 5.14 Inserire il piano cottura

- [1] Foro d'incasso piano di lavoro
- [2] Griglia in acciaio inox Teppan
- [3] Collegamenti manopola di comando e funzione di aspirazione automatica

- ▶ Inserire la griglia in acciaio inox Teppan [2] nel foro d'incasso nel piano di lavoro [1].
- ▶ Orientare la griglia in acciaio inox Teppan [2] in modo preciso.
- ▶ Prestare attenzione affinché nel montaggio normale le prese per la manopola di comando e la funzione di aspirazione automatica [3] si trovino dietro.

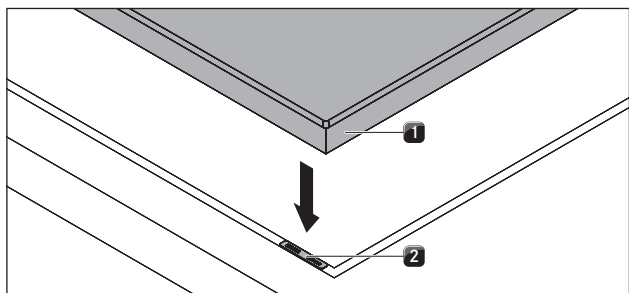


Fig. 5.15 Piano di cottura e pannelli di compensazione altezza

- [1] Piano di cottura
- [2] Pannelli di regolazione altezza

- ▶ All'occorrenza, posizionare i pannelli di compensazione altezza [2] al di sotto.

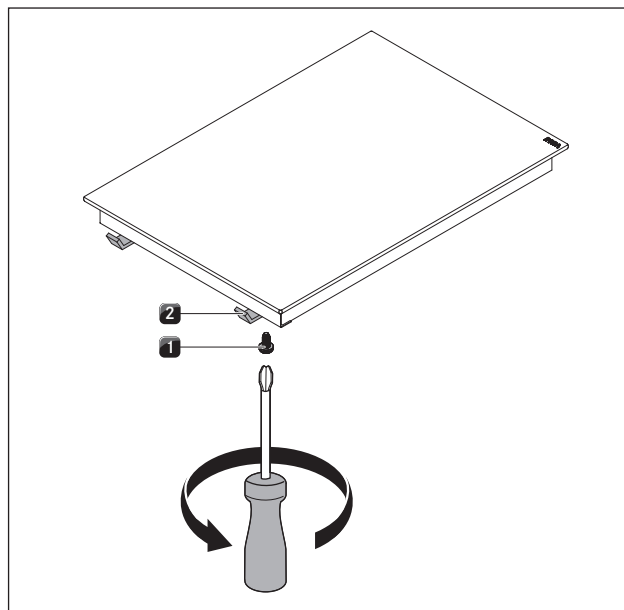


Fig. 5.16 Staffe di fissaggio

- [1] Vite
- [2] Staffa di montaggio

- ▶ Fissare il piano di cottura [1] con le staffe di fissaggio [2].
- ▶ Fissare le viti [1] delle staffe di fissaggio con max. 10 Nm.
- ▶ Controllare l'orientamento corretto.
- ▶ A conclusione di tutti i lavori di montaggio, sigillare l'apparecchio con pasta in silicone nera resistente al calore.

Montaggio girato di 180°

- ▶ Girare il piano cottura di 180°.
- ▶ Per il montaggio procedere come descritto sopra.
- ▶ Nel menu di configurazione cambiare la direzione di montaggio (v. Menu di configurazione).

INFO Se il montaggio si svolge girato di 180°, le prese per la manopola di comando e la funzione di aspirazione automatica si trovano dietro.

INFO Se il montaggio si svolge girato di 180°, le prese per la manopola di comando e la funzione di aspirazione automatica si trovano davanti.

INFO Cavi di lunghezza sufficiente sono in dotazione.

5.5.4 Sigillare il piano cottura

- Prestare attenzione affinché il sigillante in silicone non finisca sotto il piano cottura.

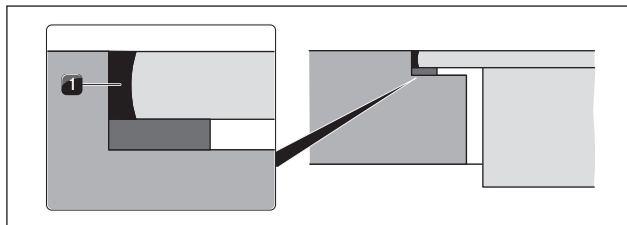


Fig. 5.17 Sigillante in silicone per montaggio a filo piano

- [1] Pasta sigillante al silicone nera resistente al calore

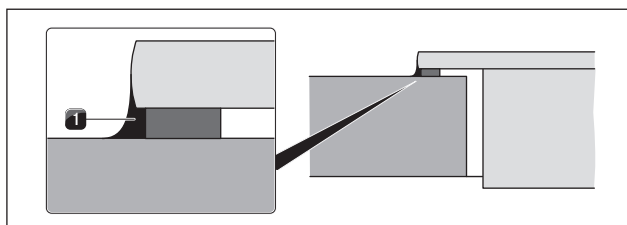


Fig. 5.18 Silicone per montaggio in battuta

- [1] Pasta sigillante al silicone nera resistente al calore

5.5.5 Creazione comunicazione

- Creare il collegamento tra piano di cottura e manopole di comando.

Collegamento manopola di comando

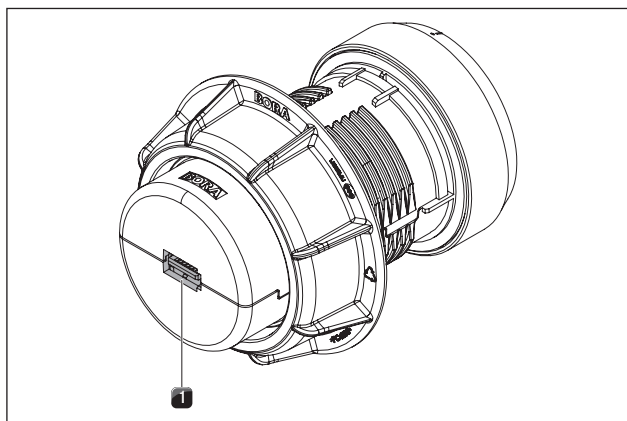


Fig. 5.19 Collegamento manopola di comando retro

- [1] Collegamento manopola di comando retro

Collegare la manopola di comando con il piano cottura

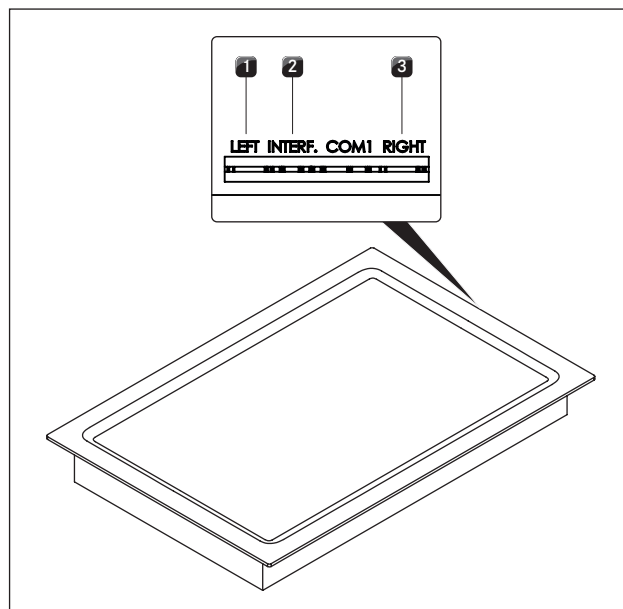


Fig. 5.20 Collegamento manopola di comando sul lato anteriore del piano cottura

- [1] Collegamento manopola di comando zona di cottura anteriore
 [2] Collegamento funzione di aspirazione automatica
 [3] Collegamento manopola di comando zona di cottura posteriore

- Collegare la presa sul retro della manopola di comando con le apposite prese sul retro del piano cottura.
- Collegare l'aspiratore per piano cottura con l'apposita presa per il sistema di aspirazione automatico sul retro del piano cottura.
- A tale scopo usare il cavo a nastro piatto in dotazione.

5.5.6 Eseguire il collegamento alla rete elettrica

- Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- Rispettare tutte le leggi e prescrizioni statali e regionali, oltre alle norme aggiuntive dell'ente fornitore di energia elettrica.

INFO Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati e riconosciuti, che dovranno assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

INFO Questo apparecchio è previsto per il funzionamento su una rete di alimentazione con una impedenza di sistema Z_{max} nel punto di passaggio (allacciamento domestico) di massimo 0,104 Ohm. L'utente deve assicurare che l'apparecchio venga azionato solo su una rete di alimentazione che soddisfa questo requisito. Se necessario, è possibile richiedere l'impedenza di sistema presso il fornitore di energia locale.

Il cavo di allacciamento alla linea elettrica (già premontato) deve essere almeno del tipo SiHF. (v. tab. Fusibile e sezione minima).

Collegamento	Fusibile	Sezione minima
Schema di collegamento monofase	1 x 25 A	2,5 mm ²
Schema di collegamento bifase	2 x 16 A	2,5 mm ²

Tab. 5.3 Fusibile e sezione minima.

- Nel caso in cui il cavo di collegamento fosse danneggiato, questo deve essere sostituito con uno specifico. Ciò può essere effettuato soltanto da un servizio clienti autorizzato.
- ▶ Spegnere l'interruttore principale/interruttore automatico prima di collegare il piano cottura.
- ▶ Bloccare l'interruttore principale/interruttore automatico dalla riaccensione involontaria.
- ▶ Controllare che la tensione sia assente.
- ▶ Attaccare il piano di cottura esclusivamente tramite un collegamento saldo ad un cavo di allacciamento alla linea elettrica.

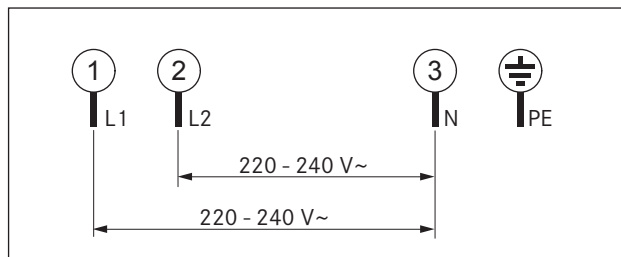


Fig. 5.21 Schema di collegamento bifase

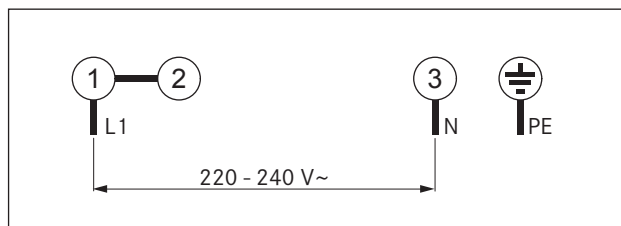


Fig. 5.22 Schema di collegamento monofase

- ▶ Controllare il montaggio corretto.
- ▶ Accendere l'interruttore principale/interruttore automatico.
- ▶ Mettere in funzione il piano cottura (v. cap. Uso).
- ▶ Controllare che tutte le funzioni si attivino correttamente.

5.6 Menu di configurazione

Al termine del montaggio è possibile effettuare impostazioni essenziali per il piano cottura, che possono essere modificate in qualsiasi momento.

5.6.1 Richiamare il menu di configurazione

- ▶ Riportare la manopola di comando alla posizione ore 11. Nel display della manopola di comando viene visualizzato \bar{L} .
- ▶ Sfiorare lo schermo tattile della manopola di comando per un secondo. Il display cambia in $\square\square\square$.
- ▶ Sfiorare entro 3 secondi nuovamente lo schermo tattile e tenere il contatto per 5 secondi.
- Nel display della manopola di comando sarà visualizzato \bar{L} , sarà emesso un segnale acustico e sarà richiamato il menu di configurazione.

5.6.2 Selezione voce di menu

- ▶ Selezionare la voce di menu desiderata ruotando l'anello della manopola.

Voci di menu disponibili:

Voci di menu	
C0	Volume segnale acustico
C1	Selezione modalità (modalità normale o modalità Demo)
C2	Montaggio 0° o 180°
C3	Tipo di display manopola di comando
C9	Disponibilità nella funzione pausa

Tab. 5.4 Voci di menu nel menu di configurazione

- ▶ Sfiocare lo schermo tattile per 1 secondo per confermare la voce di menu desiderata.
- Viene richiamato il sotto-menu e il display passa a una combinazione a tre caratteri (per es. C23).

INFO Nella combinazione a tre caratteri visualizzata, la cifra a destra indica il valore salvato nel sistema.

Impostazione volume del segnale acustico

Dopo aver confermato la voce di menu C0, è possibile impostare il volume del segnale acustico.

Impostazione:	Volume segnale acustico
C00	100% (volume max.) Impostazione di fabbrica
C01	10% (volume min.)
C02	20%
C03	30%
C04	40%
C05	50%
C06	60%
C07	70%
C08	80%
C09	90%

Tab. 5.5 Volume del segnale acustico

Selezione modalità operativa

Dopo aver confermato la voce di menu C1 è possibile selezionare la modalità operativa.

Impostazione	Modalità operativa
C10	Modalità normale Impostazione di fabbrica
C11	Modalità Demo

Tab. 5.6 Modalità operative

INFO Nella modalità Demo sono disponibili tutte le funzioni della manopola di comando. La funzione di riscaldamento del piano cottura è disattivata. La modalità Demo viene utilizzata, ad esempio, in occasione di esposizioni.

Montaggio a 0° o 180°

Nella voce di menu C2 è possibile impostare se il piano cottura è stato montato girato di 180°.

Impostazione	Display
C20	Montaggio 0° Impostazione di fabbrica
C21	Montaggio 180°

Tab. 5.7 Direzione di montaggio

INFO Nel montaggio girato di 180°, l'impostazione C21 corregge l'allocatione delle zone cottura all'interno del display della manopola di comando.

Tipo di display manopola di comando

Nella voce di menu C3 è possibile impostare se nel display della manopola di comando devono essere visualizzati la temperatura, il livello di potenza o la visualizzazione mista.

Impostazione:	Display
C30	Indicazione temperatura in °C Impostazione di fabbrica
C31	Visualizzazione livello di potenza
C32	Display misto

Tab. 5.8 Display manopola di comando

Varianti del display della manopola di comando:

Livelli di temperatura	livelli di temperatura bassi	C30	C31	C32
80° C		80		80
90° C		90	-	90
100° C		100		100
110° C		110	=	110
120° C		120		120
130° C		130	≡	130
140° C		140		140
150° C		150	1	1
160° C		160	2	2
170° C		170	3	3
180° C		180	4	4
190° C		190	5	5
200° C		200	6	6
210° C		210	7	7
220° C		220	8	8
230° C		230	9	9
250° C		250	P	P

Tab. 5.9 Varianti del display della manopola di comando

Disponibilità nella funzione pausa

Se è stata premuta la voce del menu \square , è possibile disattivare la funzione pausa in modo permanente.

Impostazione	Funzione pausa disponibile/disattivata
\square	Funzione pausa disponibile Impostazione di fabbrica
\square	Funzione pausa disattivata

Tab. 5.10 Disponibilità nella funzione pausa

5.6.3 Modificare il valore impostato

- ▶ Ruotare la manopola di comando in senso orario per aumentare il valore.
- ▶ Ruotare la manopola di comando in senso antiorario per diminuire il valore.
- ▶ Sfiore lo schermo tattile della manopola di comando per 1 secondo per confermare il nuovo valore. Il valore viene salvato e viene emesso un segnale acustico. Nel display della manopola di comando viene nuovamente visualizzata la voce di menu selezionata in precedenza.

5.6.4 Terminare il menu di configurazione

- ▶ Ruotare l'anello della manopola fino alla visualizzazione di \square .
- ▶ Sfiore lo schermo tattile per 1 secondo per terminare il menu di configurazione. Il display si spegne e viene emesso un segnale acustico.
- ▶ Ruotare l'anello della manopola nella posizione ore 12. Per 10 secondi verrà visualizzato \square . Dopodiché il display si spegnerà con un segnale acustico.

INFO Se per 2 minuti non viene effettuata nessuna impostazione nella voce di menu e sottomenu, il menu di configurazione termina automaticamente.

5.7 Consegna all'utente

A montaggio ultimato:

- ▶ spiegare all'utente le funzioni essenziali
- ▶ informare l'utente su tutti gli aspetti rilevanti per la sicurezza dell'uso e della manipolazione.
- ▶ applicare la targhetta inclusa nella fornitura sul retro delle istruzioni per l'uso e il montaggio
- ▶ consegnare all'utente gli accessori e le istruzioni per l'uso e il montaggio da conservare con cura.

6 Uso

- Per ognuno dei comandi, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

INFO Azionare il piano di cottura solo dopo aver installato il filtro antigrasso in acciaio inox (v. istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura).

INFO Prima di utilizzare il piano di cottura per la prima volta, pulire la zona griglia (v. cap. Pulizia).

INFO Riscaldare la zona griglia per 5 minuti prima del primo utilizzo.

INFO Durante il riscaldamento o il raffreddamento della piastra griglia si può sviluppare un odore. Questo è normale.

INFO Nella griglia in acciaio inox Teppan è installato un ventilatore per raffreddare che garantisce una lunga durata dell'impianto elettronico e un rapido raffreddamento della superficie di griglia. Lo sviluppo di rumore viene mantenuto quanto più possibile ridotto da diverse misure, ma non può essere evitato completamente.

INFO Dopo la procedura di griglia o dopo la pulizia il ventilatore continua a girare. La durata è limitata al massimo a 20 minuti.

INFO Durante l'uso si può verificare un rigonfiamento della piastra griglia.

INFO Durante la griglia o il riscaldamento a un livello di potenza superiore si può verificare una leggera colorazione di marrone della piastra griglia.

6.1 Istruzioni generali di utilizzo

Con la manopola di comando viene controllato il piano cottura.

Ogni zona griglia viene regolata tramite una manopola di comando dedicata. La zona griglia anteriore tramite la manopola sinistra, la zona griglia posteriore tramite la manopola destra.

Per ogni zona griglia sono a disposizione 9 livelli di potenza, un livello Power e diverse funzioni.

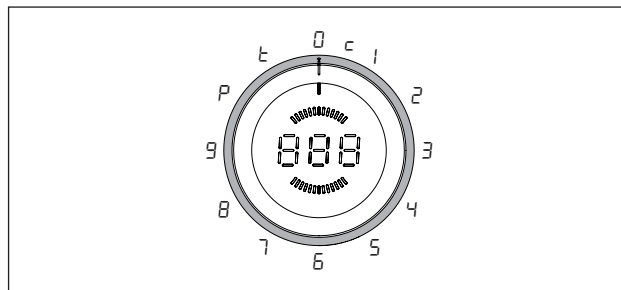


Fig. 6.1 Assegnazione dell'anello della manopola

Posizioni anello manopola	Funzione
0	Spegnimento
c	Funzione di pulizia e altri livelli di temperatura
1 - 9	Livelli di potenza
P	Livello Power
t	Funzione Timer

Tab. 6.1 Posizioni anello manopola

6.2 Prima messa in funzione

- Per la prima messa in funzione, riscaldare la zona griglia per circa 25 minuti a 220 °C (= livello di potenza 8 per le due zone griglia).

INFO Durante questo processo possono manifestarsi odori fastidiosi.

6.3 Uso del piano di cottura

6.3.1 Accendere la zona griglia.

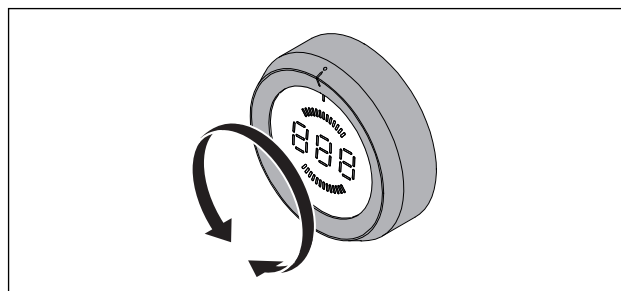


Fig. 6.2 Accendere la zona griglia.

- Ruotare l'anello manopola dalla posizione ore 12 a un livello di potenza.

Impostazione del livello di potenza

- ▶ Riportare l'anello manopola al livello di potenza desiderato (temperatura).
- L'indicatore della manopola di comando indica la temperatura teorica per 3 secondi. Poi viene visualizzata la temperatura effettiva lampeggiante durante la fase di riscaldamento.
- Non appena è raggiunta la temperatura teorica, il display smette di lampeggiare.
- ▶ Toccare durante la fase di riscaldamento la superficie touch per 1 secondo se deve essere visualizzata la temperatura teorica impostata.

Temperatura	Configurazione livelli di potenza C30	Configurazione livelli di potenza C31 + C32
150° C	150	1
160° C	160	2
170° C	170	3
180° C	180	4
190° C	190	5
200° C	200	6
210° C	210	7
220° C	220	8
230° C	230	9
250° C	250	P

Tab. 6.2 Temperature dei livelli di potenza

Impostazione del livello di potenza inferiore

INFO Sono a disposizione altri livelli di potenza nell'intervallo di temperatura inferiore (80 – 140° C).

INFO La posizione dell'anello manopola per i livelli di potenza inferiori si trova tra la posizione ore 12 e la posizione ore 1.

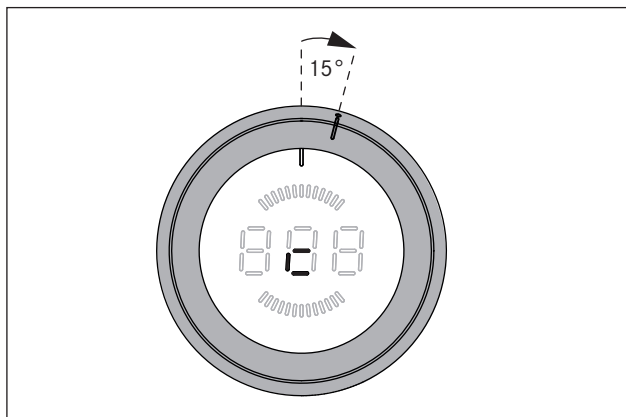


Fig. 6.3 Posizione dell'anello manopola per i livelli di potenza inferiori (e funzione di pulizia)

- ▶ Ruotare l'anello manopola dalla posizione ore 12 di circa 15° in senso orario fino a farlo innestare.
- Nel display della manopola di comando viene visualizzato □.
- ▶ Toccare la superficie touch per 1 secondo.
- Il primo livello di temperatura inferiore viene attivato.
- ▶ Toccare la superficie touch ancora una volta per 1 secondo per aumentare o ridurre la temperatura.
- Con ogni ulteriore tocco della superficie touch per 1 secondo viene attivato il successivo livello di potenza superiore.
- Se si è raggiunto il massimo dei livelli di potenza inferiori, con ogni ulteriore tocco della superficie touch per 1 secondo la potenza viene ridotta di 1 livello.

Temperatura	Configurazione livelli di potenza inferiori C30 + C32	Configurazione livelli di potenza inferiori C31
80° C	80	
90° C	90	-
100° C	100	
110° C	110	=
120° C	120	
130° C	130	≡
140° C	140	

Tab. 6.3 Temperature dei livelli di potenza inferiori

6.3.2 Livello Power

Attivazione del livello Power

INFO Entrambe le zone griglia sono dotate di un livello Power di potenza maggiorata.

- ▶ Ruotare l'anello manopola fino alla posizione ore 10.
- Nella visualizzazione della manopola di comando viene indicato P e il livello Power viene attivato.
- Dopo 10 minuti, la zona di cottura torna automaticamente al livello di potenza 9.

Disattivazione anticipata della funzione Power

- ▶ Ruotare l'anello manopola fino al livello di potenza desiderato.
- Il livello di potenza impostato è attivo ed è visualizzato sul display della manopola di comando.



6.3.3 Funzione Bridge

INFO A funzione Bridge attiva, entrambe le zone griglia sono azionate contemporaneamente sullo stesso livello di potenza.

INFO A funzione Bridge attiva, la visualizzazione della temperatura avviene solo nel display della manopola di comando destro.

Funzione Bridge attivata

Le due manopole di comando si trovano nella posizione ore 12.


- ▶ Toccare la superficie touch delle due manopole di comando contemporaneamente per almeno 1 secondo.
- La visualizzazione della manopola di comando a sinistra mostra , la destra .
- ▶ Ruotare entro 3 secondi l'anello manopola della manopola di comando destra sul livello di potenza desiderato.
- Nel display della manopola di comando destra viene visualizzato il livello di potenza (per le due zone griglia).
- Ora è possibile regolare con la manopola di comando destra i livelli di potenza per le due zone griglia.
- Se dopo l'attivazione della funzione Bridge l'anello manopola destro non viene ruotato entro 3 secondi sul livello di potenza, la funzione Bridge viene disattivata e il piano cottura spento.

Disattivazione della funzione Bridge

- ▶ Ruotare l'anello manopola destro fino alla posizione ore 12.
- La funzione Bridge e il piano cottura sono spenti.

6.3.4 Funzione di pulizia

INFO La posizione dell'anello manopola per i livelli di pulizia si trova tra la posizione ore 12 e la posizione ore 1 (v. livello di potenza inferiore).

- ▶ Ruotare gli anelli delle due manopole di comando dalla posizione ore 12 di circa 15° in senso orario fino a farli innestare.
- Nei display della manopola di comando viene visualizzato .
- Durante la fase di riscaldamento o raffreddamento i display delle zone griglia a forma di semiluna lampeggiano.
- ▶ Attendere che i display smettano di lampeggiare.
- Non appena si è raggiunta la temperatura di pulizia ottimale di 70°C, i display della zona griglia smettono di lampeggiare.
- ▶ Pulire la griglia in acciaio inox Teppan come indicato nel capitolo Pulizia e cura.


INFO Si deve necessariamente attivare per le due zone griglia la funzione di pulizia, altrimenti vi è il pericolo di ustioni.

INFO Iniziare prima la pulizia quando si è raggiunta la temperatura di pulizia ottimale (vedere anche cap. Pulizia).


6.3.5 Protezione bambini

INFO La protezione bambini può essere attivata o disattivata in modo fisso solo se l'anello manopola si trova nella posizione ore 12 e non è attiva alcuna funzione.


Attivazione protezione bambini

- ▶ Toccare la superficie touch di una manopola di comando per 5 secondi.
- Si sente un segnale acustico e il display della manopola di comando passa a . Dopo 10 secondi il display si spegne con un altro segnale acustico e la protezione bambini è attivata.

Disattivazione protezione bambini fissa

- ▶ Toccare la superficie touch di una manopola di comando per 5 secondi.
- Si sente un segnale acustico e il display della manopola di comando passa a . Dopo 10 secondi il display si spegne con un altro segnale acustico e la protezione bambini viene disattivata in modo fisso.



Disattivare la protezione bambini per un processo di cottura

- ▶ Ruotare l'anello manopola dalla posizione ore 12 a un livello di potenza.
- Nel display della manopola di comando viene visualizzato .
- ▶ Toccare la superficie touch di una manopola di comando per 5 secondi.
- Si sente un segnale acustico e il display manopola di comando mostra il livello di potenza selezionato.
- La protezione bambini è disattivata per questo processo di cottura e può essere impostato il livello di potenza desiderato.
- Con la successiva attivazione la protezione bambini sarà riattivata.

6.3.6 Utilizzo delle funzioni Timer

INFO Per le funzioni timer è possibile impostare un periodo di tempo compreso fra 1 e 120 minuti.

Impostazione ora

- ▶ Ruotare l'anello manopola fino alla posizione ore 11.
- Nel display della manopola di comando viene visualizzato .
- ▶ Toccare la superficie touch per 1 secondo.
- Si sente un segnale acustico e nel display della manopola di comando viene visualizzato .
- ▶ Ruotare entro 3 secondi l'anello manopola per impostare il tempo del timer.

- Ruotare in senso orario per aumentare il tempo (partendo da 0 minuti), ruotare in senso antiorario per ridurre il tempo (partendo da 120 minuti).
- Nell'intervallo da 0 a 20 minuti il tempo aumenta/ diminuisce nelle due direzioni di rotazione di un minuto per volta, nel restante intervallo di 5 minuti.
- Se entro 3 secondi non viene impostato il tempo, il timer viene disattivato e il display della manopola di comando passa a \perp .
- ▶ Toccare entro 3 secondi la superficie touch per confermare il tempo impostato.
- Si sente un segnale acustico e nel display della manopola di comando il valore impostato inizia a lampeggiare.

Attivazione della funzione Timer

- ▶ Ruotare l'anello manopola entro 3 secondi dopo aver confermato il tempo impostato sul livello di potenza desiderato.
- La funzione Timer viene attivata e il tempo impostato parte.
- Il display mostra in alternanza (per 3 secondi ogni volta) il livello di potenza e il tempo restante (nel caso di più di 2 minuti esattamente al minuto, da 2 minuti al secondo).
- Da un tempo residuo di 2 minuti viene visualizzato solo il tempo restante.
- Trascorso il tempo la zona di cottura viene spenta e per 2 minuti si sente un segnale acustico e il display della manopola di comando mostra \perp lampeggiante.
- Il lampeggio e il segnale acustico possono essere terminati prima toccando la superficie touch o ruotando l'anello manopola sulla posizione ore 12.

Spegnimento anticipato del timer:

- ▶ Ruotare l'anello manopola fino alla posizione ore 12.
- Il display della manopola di comando passa a \perp , si sente un segnale acustico e la zona di cottura viene spenta.

Attivazione timer abbreviato (contaminuti)

- ▶ Ruotare l'anello manopola entro 3 secondi dopo aver confermato il tempo impostato sulla posizione ore 12.
- La funzione contaminuti viene attivata e il tempo impostato parte.
- Il display della manopola di comando il tempo rimanente attualmente (nel caso di più di 2 minuti esattamente al minuto, da 2 minuti al secondo).
- Trascorso il tempo si sente per 2 minuti un segnale acustico e il display della manopola di comando mostra \perp lampeggiante.
- Il lampeggio e il segnale acustico possono essere terminati prima toccando la superficie touch.

Spegnimento anticipato del timer tempo abbreviato (contaminuti):

- ▶ toccare la superficie touch dell'anello manopola.
- Il timer tempo abbreviato viene disattivato prima.
- Il display della manopola di comando passa a \perp e si sente un segnale acustico.

6.3.7 Funzione Stop (pausa)

Attivazione della funzione Stop

- ▶ Toccare la superficie touch della manopola di comando per 1 secondo.
- Si sente un segnale acustico e il display manopola di comando mostra \perp prima del livello di potenza.
- La procedura di cottura viene interrotta.

INFO

L'interruzione della procedura di cottura può durare al max. 10 minuti. Se la funzione pausa non viene interrotta in questo lasso di tempo, la corrispondente zona di cottura viene spenta.

Disattivazione della funzione Stop

- ▶ Toccare la superficie touch della manopola di comando per 1 secondo.
- Si sente un segnale acustico e nel display della manopola di comando viene visualizzato il livello di potenza precedentemente impostato.
- La procedura di cottura viene proseguita.

6.3.8 Spegner la zona griglia.

INFO

Se nel display della manopola di comando viene visualizzato H , la zona griglia è ancora bollente.

INFO

Dopo l'uso spegnere la zona griglia.

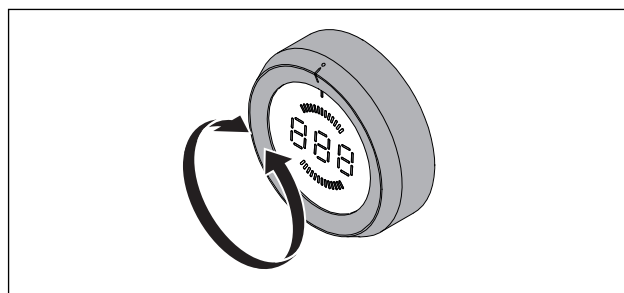


Fig. 6.4 Spegner la zona griglia.

- ▶ Ruotare l'anello manopola fino alla posizione ore 12.
- Si sente un segnale acustico e la zona griglia viene disattivata.
- Il piano di cottura è spento quando non ci sono più zone griglia attivate.
- ▶ Osservare l'indicatore del calore residuo. (v. cap. Descrizione apparecchio).

6.4 Menu di configurazione

v. cap. Montaggio

7 Pulizia e cura

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.
- ▶ Accertarsi che per la regolare pulizia e per la cura, il piano cottura e l'aspiratore per piano cottura siano completamente spenti e raffreddati per evitare lesioni (v. cap. Uso).
- Una pulizia e cura regolari garantiscono una lunga durata di vita e un funzionamento ottimale.
- ▶ Rispettare i seguenti cicli di pulizia e cura:

Componente	Ciclo di pulizia
Manopola di comando	subito dopo ogni imbrattamento
Piano cottura	accuratamente con detergenti d'uso commerciale

Tab. 7.1 Cicli di pulizia

7.1 Detergenti

INFO L'uso di detergenti aggressivi e di pentole con fondi abrasivi danneggia la superficie, con conseguente comparsa di macchie scure.

Per la pulizia della griglia Teppan in acciaio inossidabile sono necessari una spatola speciale Teppan e un detergente idoneo.

- ▶ Non utilizzare mai macchine a vapore, spugne abrasive, detergenti abrasivi o aggressivi (ad es. spray per la pulizia del forno).
- ▶ Assicurarsi che i detergenti non contengano assolutamente sostanze come sabbia, soda, acidi, basi o cloruri.

7.2 Cura del piano cottura

- ▶ Non usare il piano cottura come piano di lavoro o d'appoggio.
- ▶ Non trascinare o spingere le stoviglie sopra il piano cottura.
- ▶ Tenere pulito il piano cottura.
- ▶ Rimuovere immediatamente ogni tipo di sporco.

7.3 Pulizia del piano cottura

7.3.1 Pulizia della griglia in acciaio inossidabile

INFO Usare la spatola solo sulla griglia, altrimenti la superficie potrebbe essere danneggiata.

INFO Pulire la superficie in acciaio inossidabile solo nella direzione della levigatura.

INFO Non portare l'acido citrico a contatto con superfici confinanti del piano cottura e il piano di lavoro in quanto potrebbero essere danneggiate.

INFO Non utilizzare detergenti per acciaio inossidabile sulle superfici in acciaio inossidabile o sulla griglia in acciaio inossidabile.

Sporco leggero

- ▶ Assicurarsi che il piano cottura sia spento (v. cap. Uso).
- ▶ Attendere fino a quando la superficie della griglia in acciaio inossidabile si sia sufficientemente raffreddata.
- ▶ Rimuovere leggere impurità con un panno umido e detergente.
- ▶ Per evitare macchie di acqua e calcare (colorazione giallastra), usare un panno morbido per asciugare la superficie che è stata pulita con acqua.

Sporco normale

- ▶ Assicurarsi che per entrambe le zone griglia sia attivata la funzione di pulizia (v. cap. Uso).
- ▶ Attendere fino a quando le spie delle zone griglia non lampeggiano più (= temperatura di pulizia ottimale di 70°C).
- ▶ Mettere solo acqua fredda pulita sulla griglia.
- ▶ Lasciare agire l'acqua per ca. 15 minuti.
- ▶ Quindi rimuovere lo sporco grossolano e resti di alimenti con una spatola Teppan.
- ▶ Rimuovere lo sporco rimanente e residui d'acqua con un panno pulito.
- ▶ Asciugare il piano cottura con un panno pulito.

Sporco intenso

- ▶ Assicurarsi che per entrambe le zone griglia sia attivata la funzione di pulizia (v. cap. Uso).
- ▶ Attendere fino a quando le spie delle zone griglia non lampeggiano più (= temperatura di pulizia ottimale di 70°C).
- ▶ In una ciotola separata con acqua calda (ca. 200 ml) sciogliere un cucchiaino di acido citrico (ca. 10 - 15 ml).
- ▶ Mettere acqua fredda pulita sulla griglia.
- ▶ Lasciare agire il liquido per ca. 5 - 8 minuti.
- ▶ Staccare con una spazzola di plastica residui di grigliata attaccati dalla griglia.

- ▶ Rimuovere completamente lo sporco rimanente e i residui della miscela di acqua e limone (acido citrico) con un panno pulito.
- ▶ Trattare la griglia solo con acqua fredda pulita.
- ▶ Rimuovere lo sporco rimanente e i residui d'acqua con un panno pulito.
- ▶ Asciugare il piano cottura con un panno pulito.

Decolorazioni e piccoli graffi non sono danneggiamenti del piano cottura. La funzione del piano cottura e la stabilità della griglia non ne vengono compromesse. Decolorazioni del piano cottura si formano a causa di residui non eliminati e attaccati.

7.4 Pulire la manopola di comando

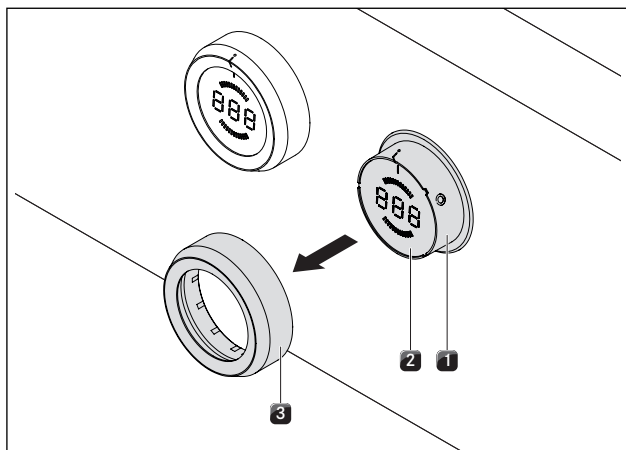


Fig. 7.1 Sfilare l'anello della manopola

- [1] Alloggiamento manopola
- [2] Schermo tattile
- [3] Anello manopola


7.4.1 Pulizia dell'anello della manopola

L'anello della manopola può essere pulito solo a mano.

- ▶ Sfilare l'anello della manopola dall'alloggiamento della manopola.
- ▶ Utilizzare un detersivo sgrassante.
- ▶ Sciacquare l'anello della manopola con acqua calda.
- ▶ Pulire l'anello della manopola con una spazzola morbida.
- ▶ Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente l'anello della manopola.
- ▶ Asciugare con cura l'anello della manopola.
- ▶ Riapplicare l'anello della manopola asciutto sull'alloggiamento della manopola.
- ▶ Prestare attenzione alla posizione corretta (posizione 0).
- ▶ Eventualmente ruotare l'anello della manopola nella posizione ore 12 (= posizione 0).






7.4.2 Pulizia dello schermo tattile e dell'alloggiamento della manopola

- ▶ Sfilare l'anello della manopola.
- ▶ Pulire lo schermo tattile e l'alloggiamento della manopola con un panno morbido e umido.
- ▶ Asciugare con cura lo schermo tattile e l'alloggiamento della manopola.
- ▶ Applicare l'anello della manopola sull'alloggiamento della manopola.

INFO Se l'anello dell'alloggiamento non è stato applicato correttamente, il display centrale della manopola di comando visualizza un segmento che gira in senso orario .

8 Eliminazione guasti

Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. il cap. Sicurezza).

Situazione d'uso	Causa	Soluzione
Il piano di cottura non si accende	anello della manopola mancante	Infilare l'anello della manopola sulla manopola di comando
	Fusibile o interruttore automatico dell'impianto dell'abitazione o dell'edificio difettoso	Sostituire il fusibile Reinserire l'interruttore automatico
	Intervento frequente di fusibile o interruttore automatico.	Contattare il team di assistenza BORA
	Alimentazione di corrente interrotta.	Fare controllare l'alimentazione elettrica da un elettricista
Formazione di odore e vapore durante il funzionamento del nuovo piano cottura	fenomeno normale per apparecchi nuovi di fabbrica	attendere alcune ore di funzionamento se lo sviluppo di odore persiste, contattare il team di assistenza BORA
La ventola di raffreddamento continua a funzionare dopo lo spegnimento	La ventola di raffreddamento continua a funzionare fino al raffreddamento del piano di cottura, dopodiché si spegne automaticamente	Attendere fino allo spegnimento automatico della ventola di raffreddamento
una zona di cottura o l'intero piano di cottura si spengono automaticamente.	durata di funzionamento troppo lunga di una zona di cottura	Rimettere in funzione la zona di cottura (v. cap. Uso).
	Intervento protezione anti-surriscaldamento	(v. cap. Descrizione apparecchio)
Livello Power si disinserisce automaticamente prima del dovuto.	Intervento protezione anti-surriscaldamento	(v. cap. Descrizione apparecchio)
display centrale manopola di comando visualizza un segmento che gira in senso orario 	Dopo l'applicazione, l'anello della manopola non si trova nella posizione 0	Ruotare la manopola di comando sulla posizione ore 12 (= posizione 0)
Display manopola di comando 	Protezione bambini attivata.	Disattivare protezione bambini (v. cap. Uso)
Display manopola di comando 	Azionamento continuo (30 s) della manopola di comando o manopola di comando sporca	Rilasciare ovvero pulire la manopola di comando
Display manopola di comando 	Lo schermo tattile e l'anello della manopola hanno un collegamento elettrico (min. 3-5 secondi)	Sfilare l'anello della manopola e asciugare i residui d'acqua dallo schermo tattile
Display manopola di comando 	Errore durante l'interpretazione dello schermo tattile	Ruotare la manopola di comando nella posizione „0“
		Chiamare il team di assistenza BORA

Tab. 8.1 Eliminazione guasti

- ▶ Dopo l'eliminazione del guasto ruotare l'anello della manopola nella posizione ore 12 (posizione 0).
- ▶ In tutti gli altri casi contattare il team di assistenza BORA (v. cap. Garanzia, Assistenza tecnica e Ricambi) e comunicare il numero di errore visualizzato e il tipo di apparecchio.

9 Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

9.1 Messa fuori esercizio

Con messa fuori esercizio s'intende la messa fuori esercizio definitiva e lo smontaggio. In seguito a una messa fuori esercizio non è più possibile montare l'apparecchio in un altro mobile, rivenderlo privatamente o smaltirlo.

INFO La disconnessione del collegamento elettrico e del gas deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato e riconosciuto.

- ▶ Per la messa fuori esercizio spegnere l'apparecchio (v. cap. Uso)
- ▶ Staccare l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.

9.2 Smontaggio

Lo smontaggio richiede che l'apparecchio sia accessibile e sia stato staccato dall'alimentazione di tensione. Negli apparecchi a gas accertarsi che l'allacciamento al gas sia chiuso.

- ▶ Allentare le staffe di fissaggio.
- ▶ Rimuovere le fughe di silicone.
- ▶ Sollevare l'apparecchio dal piano di lavoro.
- ▶ Rimuovere gli altri accessori.
- ▶ Smaltire l'apparecchio usato e accessori contaminati come descritto in „Smaltimento nel rispetto dell'ambiente“.

9.3 Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio di trasporto

INFO L'imballaggio protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali d'imballaggio sono scelti in base a criteri eco-sostenibili e secondo la tecnica dello smaltimento e sono quindi riciclabili.

La restituzione dell'imballaggio nel circuito dei materiali fa risparmiare materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Il vostro rivenditore sarà lieto di riprendere l'imballaggio.

- ▶ Consegnate l'imballaggio al vostro rivenditore
- o
- ▶ smaltite l'imballaggio a regola d'arte tenendo conto delle norme regionali.

Smaltimento dell'apparecchio usato



Gli apparecchi elettrici contrassegnati con questo simbolo non fanno parte dei rifiuti domestici dopo la scadenza della loro durata d'utilizzo. Devono essere smaltiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici usati. All'occorrenza, informazioni in merito sono disponibili presso le amministrazioni cittadine o comunali.

Apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono spesso materiali preziosi. Tuttavia contengono anche sostanze tossiche che sono servite per la loro funzione e sicurezza. Nei rifiuti residui o in caso di trattamento errato, queste sostanze possono essere dannose per la salute umana e per l'ambiente.

- ▶ Non smaltire assolutamente il vostro apparecchio usato con i rifiuti domestici.
- ▶ Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta regionale per la resa e l'utilizzo di componenti elettrici ed elettronici e altri materiali.

10 Garanzia, assistenza tecnica e ricambi

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

10.1 Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni.

10.2 Assistenza

Assistenza BORA:

vedere retro delle Istruzioni per l'uso e il montaggio



- ▶ In caso di guasti che non possono essere eliminati autonomamente, contattare il rivenditore BORA o il team di assistenza BORA.

L'assistenza BORA ha bisogno della denominazione del tipo e del numero di fabbricazione dell'apparecchio (numero FD). Entrambe le informazioni si trovano sulla targhetta e sul retro delle istruzioni nonché sul fondo dell'apparecchio.

10.3 Ricambi

- ▶ Per le riparazioni usare solo ricambi originali.

INFO I ricambi sono disponibili presso il proprio rivenditore BORA e sulla pagina di assistenza online BORA su www.bora.com/service o ai numeri di assistenza indicati.

Targhetta:
(da incollare)

Germania:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Germania
Tel. +49 (0) 8035 / 907-240
Fax +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australia – Nuova Zelanda:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 7900 5580
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora.com

Austria:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
Tel. +43 (0) 5373 / 62250-0
Fax +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
Tel. +43 (0) 5373 / 62250-0
Fax +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

